**Phaåm 11: THAÙNH GIAÛ BOÀ-TAÙT VAÊN-THUØ-SÖ-LÔÏI PHAÙP VÖÔNG TÖÛ THÖA HOÛI**

Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi Phaùp vöông töû, nöông vaøo sôû taùc truï trì nghieäp sai bieät cuûa Nhö Lai, baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp thaân cuûa Nhö Lai coù nhöõng töôùng gì? Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tu haønh nhö thaät Thaäp ñòa Ba-la-maät, chuyeån thaân thaønh töïu ñöôïc Phaùp thaân vi dieäu. Neân bieát, ñoù goïi laø töôùng Phaùp thaân cuûa chö Phaät Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp thaân cuûa chö Phaät, coù hai thöù töôùng khoâng theå nghó baøn; ñoù laø Phaùp thaân lìa caùc hyù luaän, lìa taát caû caùc haønh töôùng höõu vi nhöng caùc chuùng sinh laïi dính maéc vaøo hyù luaän, vaøo haønh töôùng höõu vi.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Thanh vaên, Duyeân giaùc ñaõ ñaït söï chuyeån thaân, thì goïi laø Phaùp thaân, hay khoâng phaûi Phaùp thaân?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khoâng phaûi Phaùp thaân. Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu khoâng phaûi laø Phaùp thaân thì laø thaân gì? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Goïi laø thaân giaûi thoaùt, chöù khoâng phaûi laø Phaùp thaân. Thanh vaên, Duyeân giaùc nöông vaøo thaân giaûi thoaùt; chö Phaät Nhö Lai chuyeån thaân, aáy laø bình ñaúng. Nhöng Phaùp thaân cuûa Phaät sai bieät thuø thaéng. Phaùp thaân thuø thaéng laø hôn haún taát caû Thanh vaên, Duyeân giaùc, coâng ñöùc voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø, thuø thaéng, ñaëc bieät, kyø laï khoâng theå thí duï. Vì ñeå phaân bieät, ñoái trò ñieân ñaûo, cho neân ngöôøi aáy noùi Nhö Lai sinh.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chö Phaät sinh ra ñôøi, coù nhöõng töôùng gì? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Hoùa thaân sinh töôùng, töôùng tuøy theá giôùi, töôùng cuûa taát caû loaøi, taát caû coâng ñöùc trang nghieâm gìn giöõ seõ töông öng. Neân bieát, ñoù laø töôùng hoùa thaân sinh ra theá gian.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöng Phaùp thaân chö Phaät Nhö Lai thì khoâng sinh. Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con laøm sao bieát ñöôïc töôùng phöông tieän hieän ra söï hoùa thaân ñoù? Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Taát caû coõi Phaät trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi; ôû nhöõng nhaø coù theá löïc lôùn vaø nhaø coù ruoäng phöôùc; cuøng luùc coù söï haï cung nhaäp thai, roài truï thai vaø xuaát thai; sinh roài lôùn leân thoï vui naêm duïc, roài thöïc haønh ñaïi Xaû, xuaát gia, khoå haïnh, chöùng Boà-ñeà, chuyeån baùnh xe phaùp, roài nhaäp Nieát-baøn.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neân bieát, ñoù goïi laø phöông tieän hieän ra söï hoùa thaân. Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân nöông vaøo söùc gìn giöõ Phaùp thaân cuûa Nhö Lai, coù bao nhieâu ngoân ngöõ noùi phaùp cho chuùng sinh? Nhö Lai noùi phaùp nöông vaøo ñoù, coù theå giaùo hoùa chuùng sinh, ngöôøi chöa ñöôïc thuaàn thuïc khieán ñöôïc thuaàn thuïc; ngöôøi ñöôïc thuaàn thuïc roài, khieán ñöôïc giaûi thoaùt.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai coù ba ngoân ngöõ, ñoù laø noùi Tu-ña-la, Tyø-ni vaø Ma- ñaéc-laëc-giaø (laø Kheá kinh, Luaät taïng vaø Luaän taïng). Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoù laø ba thöù neân bieát.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì laø Tu-ña-la? Nhöõng gì laø Tyø-ni? Nhöõng gì laø Ma-ñaéc- laëc-giaø?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Moät ít phaùp söï ta ñaõ noùi, ñoù goïi laø Tu-ña-la. Moät ít phaùp söï laø boán vieäc, laø chín vieäc, laø hai möôi chín vieäc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boán vieäc laø vieäc nghe, vieäc quy y, vieäc hoïc, vieäc Boà-ñeà. Ñoù laø boán vieäc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Noùi chín vieäc laø vieäc chæ baøy boá thí; vieäc chæ cho chuùng sinh caùch thoï duïng; chæ vieäc sinh; chæ vieäc sinh truï; chæ vieäc nhieãm tònh; chæ ñuû caùc loaïi vieäc; chæ vieäc hay noùi; chæ vieäc coù theå noùi; vieäc cuûa quyeán thuoäc. Ñoù goïi laø chín vieäc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Noùi hai möôi chín vieäc laø vieäc nöông vaøo phieàn naõo ñoái nhieãm caùc haønh. Vieäc tuøy thuaän. Theá naøo laø vieäc tuøy thuaän? Laø tuøy thuaän töôùng ngöôøi aáy, ñôøi vò lai sinh vieäc nhaân, nöông vaøo phaùp töôùng ôû vò lai maø haønh nhaân. Vieäc nöông vaøo tònh phaàn quaùn, töùc laø vieäc tu haønh xöù aáy. Vieäc khieán taâm truï. Vieäc hieän thaân thoï laïc phaùp haïnh. Vieäc vöôït qua taát caû khoå quaùn haïnh, töùc laø bieát vieäc aáy nhö thaät. Vieäc aáy coù ba thöù: Nöông vaøo ñieân ñaûo naém giöõ, nöông vaøo töôùng chuùng sinh, beân ngoaøi quaùn töôùng taø haïnh naém giöõ, trong taâm khoâng kieâu maïn naém giöõ. Vieäc tu haønh truï. Vieâïc hieän chöùng. Vieäc tu haønh. Vieäc taùc höôùng kieân coá. Vieâïc quaùn chín thöù aáy. Vieâïc quaùn saùt xa lìa khoâng xa lìa phöông tieän. Vieäc höôùng taùn loaïn. Vieäc khoâng taùn loaïn, khoâng maát. Vieäc tu haønh khoâng chöôùng ngaïi. Vieäc tu haønh lôïi ích. Vieäc höôùng ñeán kieân coá. Vieäc höôùng ñeán thaät chöùng aáy. Vieäc ñaày ñuû ñöôïc Nieát-baøn, Nhö Lai kheùo noùi phaùp Tyø-ni. Vieäc theá gian chaùnh kieán vöôït hôn taát caû thuø thaéng cuûa ngoaïi ñaïo. Vieäc khoâng tu haønh phaùp aáy. Vì sao? Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu ñoái vôùi phaùp Tyø-ni cuûa Nhö Lai ñaõ kheùo noùi, maø khoâng theå tu haønh, thì khieán cho phaùp laønh thoaùi luøi, ñoù khoâng phaûi laø loãi taø kieán.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø töôùng Tyø-ni?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Töôùng Tyø-ni laø: Ta vì Thanh vaên vaø caùc Boà-taùt, noùi Ba-la- ñeà-moäc-xoa (giôùi luaät) vaø phaùp töông öng Ba-la-ñeà-moäc-xoa. Ñoù laø vieäc Tyø-ni.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt coù bao nhieâu phaùp, ñeå nhieáp Ba-la-ñeà-moäc-xoa? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Boà-taùt coù baûy phaùp ñeå nhieáp Ba-la-ñeà-moäc-xoa; ñoù laø Boà- taùt bieát noùi phaùp thoï trì, bieát noùi vieäc Ba-la-di (troïng toäi), bieát noùi vieäc loãi laàm, bieát noùi caùi theå cuûa vieäc loãi laàm, bieát noùi caùi theå cuûa vieäc khoâng loãi laàm, bieát noùi veà vieäc khôûi leân loãi laàm, bieát noùi veà vieâïc maát phaùp thoï trì.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoù goïi laø baûy phaùp nhieáp Ba-la-ñeà-moäc-xoa cuûa Boà-taùt, neân bieát nhö vaäy.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Ma-ñaéc-laëc-giaø?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ta ñaõ noùi möôøi moät thöù töôùng, thò hieän lieãu nghóa kinh. Ñoù

goïi laø Ma-ñaéc-laëc-giaø.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì laø möôøi moät töôùng Ma-ñaéc-laëc-giaø? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñoù laø töôùng theá ñeá, töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá, töôùng quaùn phaùp Boà-ñeà phaàn, töôùng phaùp aáy, töôùng töï theå, töôùng phaùp quaû aáy, töôùng ghi nhaän lôøi noùi phaùp aáy, töôùng phaùp chöôùng aáy, töôùng phaùp tuøy thuaän aáy, töôùng loãi laàm cuûa phaùp aáy, töôùng lôïi ích cuûa phaùp aáy.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø töôùng theá ñeá?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Töôùng theá ñeá, coù ba thöù, ñoù laø: Noùi veà nhaân töôùng, noùi veà phaân bieät theå töôùng, quaùn caùc phaùp suy nghó taïo ra ñuû caùc loaïi nghieäp töôùng, neân bieát nhö theá.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá, coù baûy thöù, nhö baûy thöù chaân nhö ñaõ noùi ôû tröôùc:

1. Haønh töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá, höõu vi töø voâ thuûy.
2. Töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá nghóa laø ngaõ khoâng, phaùp khoâng.
3. Duy thöùc Ñeä nhaát nghóa ñeá, bieát haïnh höõu vi chæ laø taâm thöùc.
4. Dính maéc Ñeä nhaát nghóa ñeá. Nghóa laø, ta noùi Khoå ñeá.
5. Taø haïnh Ñeä nhaát nghóa ñeá. Nghóa laø ta noùi Taäp ñeá.
6. Thanh tònh Ñeä nhaát nghóa ñeá. Nghóa laø, ta noùi Dieät ñeá.
7. Tu haønh chaân chaùnh Ñeä nhaát nghóa ñeá. Nghóa laø, ta noùi Ñaïo ñeá.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Haønh töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá, dính maéc Ñeä nhaát nghóa ñeá, Taø haïnh Ñeä nhaát nghóa ñeá. Ba Ñeä nhaát nghóa ñeá naøy, taát caû chuùng sinh bình ñaúng, khoâng sai khaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Töôùng Ñeä nhaát nghóa ñeá, Duy thöùc Ñeä nhaát nghóa ñeá. Hai Ñeä nhaát nghóa ñeá naøy, taát caû phaùp bình ñaúng khoâng sai khaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thanh tònh Ñeä nhaát nghóa ñeá; Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc bình ñaúng, khoâng sai khaùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tu haønh chaân chaùnh Ñeä nhaát nghóa ñeá, cuõng nhö nghe phaùp vi dieäu sai khaùc, nhö quaùn Xa-ma-tha, Tyø-baø-xaù-na, nhö naém giöõ Trí tueä ba-la-maät, bình ñaúng khoâng sai khaùc, neân bieát nhö theá.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø quaùn töôùng cuûa Boà-ñeà phaùp phaàn?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Quaùn töôùng cuûa phaùp Boà-ñeà phaàn, laø quaùn taát caû caùc vieäc. Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø phaùp töôùng aáy?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp töôùng aáy laø nhö trong taùm caùch quaùn, neân bieát. Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì laø taùm caùch quaùn?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Laø nöông vaøo thaät ñeá, truï ñeá, loãi laàm, coâng ñöùc, thoâng töôùng, hình töôùng, töôùng öng töôùng, roäng heïp noùi töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Thaät ñeá töôùng laø chaân nhö, Truï ñeá töôùng laø nhaân töôùng, phaân

bieät theå sai khaùc. Töôùng traû lôøi thaúng. Töôùng phaân bieät traû lôøi theo caâu hoûi. Töôùng traû lôøi tröïc tieáp. Töôùng thò hieän vieäc bí maät.

Töôùng loãi laàm laø ta noùi veà loãi cuûa caùc phaùp nhieãm.

Töôùng coâng ñöùc laø ta noùi taát caû tònh phaùp laø töôùng voâ löôïng lôïi ích.

Töôùng thoâng laø neân bieát coù saùu thöù: Chaân thaät nghóa thoâng, ñaéc thoâng, thuyeát thoâng, lìa hai beân thoâng, khoâng theå nghó baøn thoâng vaø yù thoâng.

Töôùng hình laø ba töôùng thöù höõu vi, boán thöù nhaân duyeân cuûa ba ñôøi.

Töôùng töông öng, neân bieát coù boán thöù: Töông öng töôùng ñaõi, töông öng vôùi naêng taùc vaø sôû taùc, töông öng sinh, töông öng phaùp theå.

Töông öng töôùng ñaõi laø nhöõng nhaân gì, nhöõng duyeân gì coù khaû naêng sinh haïnh höõu vi danh töï ñaúng duïng. Ñoù goïi laø töông öng töôùng ñaõi.

Töông öng naêng taùc sôû taùc, laø nhöõng nhaân gì, nhöõng duyeân gì maø coù khaû naêng ñaït ñöôïc phaùp, coù khaû naêng sinh phaùp. Coù khaû naêng sinh phaùp roài, lieàn coù khaû naêng thaønh bieän nghieäp. Ñoù goïi laø töông öng naêng taùc sôû taùc.

Töôùng öng sinh, nghóa laø nhöõng nhaân gì, nhöõng duyeân gì ñeå bieát phaùp, noùi phaùp, hieän ra phaùp, coù khaû naêng thaønh töïu, coù khaû naêng hieåu bieát chaân chaùnh. Ñoù goïi laø töông öng sinh.

Töông öng phaùp theå, noùi sô löôïc coù hai thöù saïch vaø khoâng saïch. Naøy Vaên-thuø-sö- lôïi! Tònh coù naêm töôùng, baát tònh coù baûy töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø tònh coù naêm töôùng?

1. Hieän tieàn thaáy töôùng.
2. Nöông vaøo hieän tieàn ñoù thaáy töôùng.
3. Töï töôùng thí duï töôùng.
4. Thaønh töïu töôùng.
5. Noùi thanh tònh A-haøm töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø hieän tieàn thaáy töôùng? Nghóa laø, taát caû haïnh höõu vi laø voâ thöôøng. Taát caû haïnh höõu vi laø khoå. Taát caû phaùp laø voâ ngaõ, hieän tieàn thaáy phaùp theá gian. Neân bieát, nhö vaäy... goïi laø hieän tieàn thaáy töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø nöông vaøo hieän tieàn maø thaáy töôùng? Nghóa laø, taát caû haïnh höõu vi laø nhaát töôùng, khoâng maát nghieäp laønh vaø nghieäp aùc ôû ñôøi vò lai, nöông vaøo thoâ phaùp ñoù ñeå hieän thaáy; nöông vaøo ñuû caùc nghieäp thaáy ñuû loaïi chuùng sinh ñeå hieän thaáy; nöông vaøo nghieäp laønh vaø aùc ñeå hieän thaáy söï chòu khoå, höôûng vui. Ñoái vôùi phaùp hieän thaáy, nhöõng thí duï, nhö vaäy ñeàu nöông vaøo töôùng ñeå hieän thaáy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Töôùng cuûa töï töôùng thí duï, laø trong ngoaøi, taát caû theá gian hieän thaáy thí duï nhaân duyeân. Neân bieát, nhö theá goïi laø töï töôùng nhaân duyeân thí duï. Nöông vaøo töôùng hieän thaáy ñoù, nöông vaøo töôùng hieän thaáy töôùng thí duï, höôùng thaúng ñeán thaønh töïu vieäc aáy. Neân bieát, ñoù goïi laø töôùng thaønh töïu.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø töôùng A-haøm thanh tònh? Nghóa laø ngöôøi Nhaát thieát trí, noùi töôùng Nieát-baøn vaéng laëng. Neân bieát nhö theá... goïi laø töôùng A-haøm thanh tònh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! OÂng neân xem xeùt moät caùch saâu xa, veà naêm töôùng thanh tònh nhö vaäy. Xem xeùt moät caùch thaáu trieät roài, seõ bieát laø thanh tònh. Neân bieát, bieát thanh tònh roài seõ tu haønh nhö vaäy.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Coù bao nhieâu phaùp, bieát ñöôïc töôùng cuûa ngöôøi Nhaát thieát trí?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Coù naêm phaùp ñeå bieát töôùng cuûa ngöôøi Nhaát thieát trí; ñoù laø:

1. Coù ngöôøi xuaát theá, ñoái vôùi taát caû caùc haøng trôøi, ngöôøi ôû theá gian, goïi laø Nhaát thieát trí.
2. Coù ngöôøi thaønh töïu roát raùo ba möôi hai töôùng ñaïi nhaân, ñaït ñöôïc phaùp möôøi Löïc.
3. Coù khaû naêng caét ñöùt moïi nghi ngôø cho taát caû chuùng sinh.
4. Coù ñaày ñuû boán Voâ uùy, haøng phuïc taát caû oaùn ñòch cuûa ma.
5. Noùi phaùp khoâng ai coù theå vaán naïn, gaây ra chöôùng ngaïi; khi noùi phaùp, kheùo noùi veà taùm Thaùnh ñaïo vaø Boà-ñeà phaàn, hieän chöùng vaø thaønh töïu boán quaû Sa-moân.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nöông sinh nöông töôùng nhö vaäy, caét ñöùt nghi ngôø, haøng phuïc khoâng coøn ai coù theå laøm khoù deã, hieän thaáy naêm phaùp Sa-moân hieän tieàn. Neân bieát, ñoù goïi laø töôùng ngöôøi Nhaát thieát trí.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nöông vaøo töông öng sinh thaønh, töông öng hieän thaáy, töông öng löôïng, töông öng tyû trí, töông öng Thaùnh nhaân noùi phaùp, bieát naêm töôùng. Neân bieát, ñoù goïi laø töôùng thanh tònh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø baûy töôùng khoâng thanh tònh? Nghóa laø, töôùng aáy gioáng nhö kieán töôùng, khoâng töôùng aáy gioáng kieán töôùng, coù taát caû töôùng gioáng kieán töôùng, taát caû khoâng töôùng gioáng kieán töôùng, töï thí duï dò töôùng, töôùng baát thaønh, noùi phaùp töôùng A-haøm khoâng thanh tònh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø taát caû töôùng gioáng kieán töôùng? Nghóa laø, taát caû phaùp nöông vaøo yù thöùc bieát ñoàng töôùng. Nhö vaäy,... goïi laø taát caû phaùp töôùng gioáng ñoàng kieán töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø taát caû phaùp khoâng töôùng, gioáng kieán töôùng? Nghóa laø, phaùp töôùng theå töôùng, nghieäp phaùp nhaân quaû dò töôùng, moãi moãi töôùng laø dò töôùng, roát raùo ñuû caùc töôùng ñoù laø ñaïi dò töôùng. Nhö vaäy,... goïi laø taát caû khoâng töôùng gioáng khoâng ñoàng kieán töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø töï thí duï dò töôùng? Nghóa laø, töôùng aáy gioáng kieán töôùng thí duï, coù taát caû khoâng töôùng gioáng khoâng ñoàng töôùng. Vì thaønh vieäc aáy, nhaát höôùng khoâng thaønh. Theá neân, ta noùi töôùng khoâng thaønh aáy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Trong töï thí duï khoâng töôùng aáy gioáng kieán töôùng, coù taát caû töôùng gioáng ñoàng töôùng. Vì thaønh vieäc aáy, nhaát höôùng khoâng thaønh. Theá neân, ta noùi töôùng khoâng thaønh. Neáu töôùng khoâng thaønh thì phaùp aáy khoâng thanh tònh. Neáu phaùp aáy khoâng thanh tònh, thì khoâng neân tu haønh. Theá neân, ta noùi töôùng A-haøm khoâng thanh tònh. Neân bieát, bôûi töï taùnh khoâng thanh tònh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø phaùp theå? Nghóa laø, Nhö Lai ra ñôøi vaø khoâng ra ñôøi thì vaãn coù phaùp truï, phaùp theå, phaùp giôùi. Neân bieát, ñoù goïi laø töôùng phaùp theå.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø töôùng heïp roäng?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nghóa laø löôïc noùi moät caâu. Moät caâu aáy laø thöôïng thöôïng caâu sai bieät cuûa voâ löôïng caâu, cho ñeán noùi choã neân ñeán. Neân bieát, ñoù goïi laø noùi heïp.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø ñaéc töôùng?

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nghóa laø naém laáy caùc phaùp, xeùt thaáy Boà-ñeà phaùp phaàn. Ta noùi Boà-ñeà phaùp phaàn, boán Nieäm xöù... Ñoù goïi laø phaùp töï theå töôùng, cuøng vôùi theá gian, xuaát theá gian xa lìa nhieãm töôùng. Quaû cuûa phaùp aáy phaùt khôûi coâng ñöùc theá gian vaø xuaát

theá gian. Ñoù goïi laø ñaéc töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp aáy, nöông vaøo trí giaûi thoaùt maø thoï duïng. Neân bieát nhö theá. Giaûng noùi khai thò roâïng raõi cho moïi ngöôøi. Ñoù goïi laø phaùp tuøy thuaän thò hieän töôùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tu haønh Boà-ñeà phaùp phaàn aáy, laø lìa töôùng ñaïo, traùi vôùi nhieãm phaùp. Ñoù goïi laø höôùng ñeán chöôùng phaùp. Neân bieát nhö theá.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp kia sinh nhieàu, taêng tröôûng, goïi laø tuøy thuaän phaùp töôùng

aáy.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chöôùng ngaïi caùc phaùp, goïi ñoù laø töôùng loãi laàm.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Tuøy thuaän phaùp coâng ñöùc aáy, goïi laø töôùng lôïi ích. Neân bieát

nhö theá.

Khi aáy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Cuùi xin Ñöùc Theá Toân vì caùc Boà-taùt moät laàn nöõa, löôïc noùi veà nghóa cuûa Tu-ña-la, Tyø-ni, Ma-ñaéc-laëc-giaø (ba taïng Kinh, Luaät, Luaän); khoâng cuøng vôùi töôùng cuûa taát caû ngoaïi ñaïo, Nhò thöøa Ñaø-la-ni; chö Phaät Nhö Lai noùi phaùp saâu xa, caùc Boà-taùt ñöôïc yù saâu daøy, khi ñöôïc roài, coù khaû naêng nhaäp vaøo taát caû phaùp Phaät.

Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nay oâng haõy laéng nghe. Ta seõ vì oâng maø löôïc noùi nghóa Ñaø- la-ni. Caùc Boà-taùt... nghe phaùp ta roài, coù theå ñöôïc yù ta. Ñöôïc yù ta roài, thì nhaäp vaøo phaùp cuûa ta.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Theá naøo laø löôïc noùi nghóa Ñaø-la-ni? Ñoù laø taát caû nhieãm phaùp, taát caû tònh phaùp, taát caû phaùp baát giaùc, töôùng voâ taùc, töôùng khoâng phaân bieät, töôùng voâ ngaõ. Ta ñaõ noùi caùc phaùp nhö vaäy, nhö vaäy. Ta ñaõ noùi raèng baát giaùc, voâ taùc, khoâng phaân bieät, khoâng ngaõ töôùng. Do taát caû töôùng voâ giaùc, voâ ngaõ, theá neân laø nhieãm phaùp. Chöù chaúng phaûi tröôùc thì nhieãm, sau ñöôïc tònh, caùc tònh phaùp cuõng chaúng phaûi tröôùc thì tònh sau goïi laø nhieãm. Ngu si phaøm phu nöông vaøo caùi nhieãm khoâng thaät, thaân dính maéc ngaõ phaùp, tìm töôùng töï theå, nöông vaøo nhaân taø kieán maø noùi coù ngaõ. Nghóa laø, ta coù theå thaáy, coù theå nghe, coù theå ngöûi, coù theå bieát vò vaø coù theå giaùc xuùc. Ta coù theå bieát ta, coù theå aên, ta nhieãm, ta tònh, töø ñoù sinh ra caùc haïnh taø kieán. Nhö vaäy, neáu ngöôøi coù khaû naêng nhö thaät bieát lìa thaân phieàn naõo nhö vaäy, thì ngöôøi aáy, coù khaû naêng lìa heát caùc phieàn naõo, caét ñöùt moïi hyù luaän, roát raùo trong saïch, ñöôïc thaân voâ vi, khoâng coøn taát caû caùc haïnh höõu vi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neân bieát, ñaây goïi laø löôïc noùi nghóa Ñaø-la-ni.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi keä:

*Caùc phaùp voán khoâng nhieãm Sau thôøi khoâng thanh tònh Nhieãm cuøng vôùi thanh tònh Laø caùc phaùp voâ ngaõ.*

*Thaân nhieãm thaáy coù ngaõ Sinh ra ngaõ sôû töôûng Ngaõ nhieãm vaø thanh tònh Ngaõ kieán vaø böõa aên.*

*Neáu hay bieát nhö vaäy Ngöôøi aáy lìa phieàn naõo Laø ñöôïc thaân voâ nhieãm Theá neân goïi voâ vi.*

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

noùi.

–Baïch Theá Toân! Taâm sinh cuûa Nhö Lai Theá Toân coù nhöõng töôùng gì? Xin vì con maø

Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai chaúng phaûi taâm yù, yù thöùc ñöôïc danh, maø do khoâng

coù caùc haønh nghieäp, taâm sinh ñöôïc danh. Nöông vaøo thaân ÖÙng hoùa, noùi ñoù laø sinh.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu Phaùp thaân lìa caùc haønh nghieäp, thì taïi sao lìa caùc haønh do taâm taïo ra maø coù theå sinh taâm?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nöông vaøo caùi goác laø phöông tieän trí tueä ñeå tu haønh, töï nhieân maø sinh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö nguû nghæ, taâm khoâng giaùc khôûi, nhöng vaãn coù theå giaùc

khôûi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö nhaäp dieät taän ñònh, khoâng khôûi taâm, nhöng nöông vaøo caùi

goác do taâm taïo ra, töï nhieân maø khôûi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö hai vieäc nguû nghæ vaø dieät taän; taâm ñònh khoâng khôûi, chæ nöông vaøo caùi goác maø khôûi. Nhö vaäy, taâm sinh cuûa Nhö Lai nöông vaøo caùi goác laø trí tueä vaø phöông tieän, tu haønh thaønh töïu. Neân bieát nhö theá.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaät noùi Nhö Lai öùng hoùa sôû taùc hoùa thaân, laø coù taâm hay laø khoâng

taâm?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Noùi coù taâm cuõng ñöôïc, noùi khoâng taâm cuõng ñöôïc. Vì sao? Vì

töï taâm khoâng ñöôïc töï taïi cho neân noùi laø khoâng taâm, phaûi nhôø tha löïc cho neân noùi laø coù taâm.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi: Haønh xöù cuûa Nhö Lai, caûnh giôùi cuûa Nhö Lai, hai phaùp naøy coù sai bieät gì?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Noùi haønh xöù cuûa Nhö Lai, laø taát caû chö Phaät coâng ñöùc bình ñaúng, khoâng theå nghó baøn; laø voâ löôïng coâng ñöùc trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät. Ñoù laø haønh xöù cuûa chö Phaät Nhö Lai.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Noùi caûnh giôùi cuûa Nhö Lai laø noùi ñeán naêm thöù: Chuùng sinh giôùi, theá giôùi, phaùp giôùi, khaû hoùa coõi chuùng sinh vaø phöông tieän giôùi.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neân bieát, haønh xöù Nhö Lai, caûnh giôùi Nhö Lai khaùc nhau nhö

vaäy.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân Nhö Lai chöùng ñaéc ñaïi Boà-ñeà; chuyeån baùnh xe ñaïi

phaùp; nhaâïp ñaïi Nieát-baøn. Ba töôùng naøy, sai khaùc theá naøo, con laøm sao ñeå bieát?

Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Khoâng coù hai töôùng. Khoâng chöùng Boà-ñeà, chaúng phaûi khoâng chöùng Boà-ñeà; khoâng chuyeån phaùp luaân, chaúng phaûi khoâng chuyeån phaùp luaân; chaúng phaûi nhaäp ñaïi Nieát-baøn, chaúng phaûi khoâng nhaäp ñaïi Nieát-baøn.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Con ñaõ hieåu nghóa Ñöùc Theá Toân daïy. Vì sao? Vì Phaùp thaân cuûa

Nhö Lai xöa nay luoân thanh tònh, hieän ra baèng thaân ÖÙng hoùa.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Chuùng sinh thaáy thaân ÖÙng hoùa aáy, nghe thaân ÖÙng hoùa, hieåu thaân ÖÙng hoùa, cuùng döôøng ca ngôïi thaân ÖÙng hoùa, maø ñaït ñöôïc caùc coâng ñöùc; vaäy ñoái vôùi thaân naøo maø ñöôïc?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Do coù khaû naêng nhôù nghó chaân chaùnh veà thaân Nhö Lai, do thaân ÖÙng hoùa nöông vaøo söùc giöõ gìn Phaùp thaân cuûa Nhö Lai maø ñöôïc.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! Ñaúng voâ taâm khoâng taïo taùc, khoâng haønh; vì nghóa gì, Phaùp thaân cuûa Nhö Lai, vì caùc chuùng sinh maø phoùng aùnh saùng lôùn vaø hieän ra voâ löôïng caûnh töôïng öùng hoùa; coøn thaân giaûi thoaùt cuûa caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät... khoâng coù töôùng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ñaúng voâ taâm khoâng taïo taùc, thí nhö chaâu ma-ni nhaät nguyeät... vì caùc chuùng sinh maø phaùt ra aùnh saùng lôùn vaø caùc vaät. Nhöng nöôùc löu ly, chaâu pha leâ, ñaúng voâ taâm khoâng taïo taùc, khoâng phaùt ra taát caû aùnh saùng... caùc vaät. Vì sao? Vì nöông vaøo söùc giöõ gìn cuûa ñaïi chuùng maø sinh, nöông vaøo taêng thöôïng nghieäp cuûa chuùng maø sinh.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Ví nhö chaâu baùu, kheùo maøi giuõa, noù lieàn phaùt ra aûnh töôïng; coøn caùc caùi khoâng ñöôïc maøi giuõa, thì khoâng theå phaùt ra aùnh saùng.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Chö Phaät Nhö Lai cuõng laïi nhö vaäy. Nöông vaøo voâ löôïng phaùp, xem xeùt chaân chaùnh, tu haønh trí tueä phöông tieän, taïo caùc nghieâïp laønh, vun boài caên laønh, nöông vaøo Phaùp thaân Phaät, trí tueä phöông tieän, phaùt ra caùc aùnh saùng vaø phoùng voâ löôïng öùng hoùa saéc töôïng. Thaân giaûi thoaùt cuûa Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng theå tu taäp taát caû caên laønh, cho neân khoâng theå phaùt.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân noùi nöông vaøo söùc giöõ gìn cuûa chö Phaät, Boà-taùt, taát caû chuùng sinh thaønh töïu thaân coâng ñöùc theá gian. Ñoù laø ñöôïc sinh trong doøng Saùt-ñeá-lôïi, Baø- la-moân, nhaø Ñaïi tröôûng giaû, coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc; ôû moïi nôi, heát thaûy thaân ñeàu thaønh töïu taát caû quaû baùo coâng ñöùc; taát caû ñeàu nöông vaøo söùc giöõ gìn cuûa chö Phaät Boà-taùt maø ñöôïc. Vì yù gì maø Theá Toân noùi nhö theá?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Söùc giöõ gìn cuûa Nhö Lai vaø söùc cuûa Boà-taùt; noùi ra tuøy theo nhöõng ñaïo naøo, tu haønh nhöõng gì. Neáu coù ngöôøi, coù khaû naêng nöông vaøo ñaïo ñoù, maø tu haønh nhö thaâït, thì ngöôøi aáy thaønh töïu taát caû choã sinh ra, taát caû thaân, taát caû quaû baùo theá gian.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Neáu ngöôøi khoâng theå tin theo ñaïo aáy, laïi khoâng theå tu haønh nhö thaät, cheâ bai phaùp cuûa ta, tranh luaän phaùp ta; ñoái vôùi thaân ta sinh taâm saân haän aùc ñoäc, ngöôøi aáy khi cheát, thaân sinh ra nôi naøo, luoân phaûi chòu taát caû nhöõng xaáu xa thaáp heøn... chòu quaû baùo aùc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nöông vaøo nghóa ñoù, oâng nay neân bieát! Chaúng phaûi chæ thaønh töïu thaân toái thöôïng vi dieäu vaø quaû baùo thuø thaéng, do nöông vaøo söùc truï trì cuûa Nhö Lai; maø khi chòu thaân xaáu xa thaáp heøn vaø quaû baùo khoâng toát, cuõng nöông vaøo söùc truï trì cuûa Nhö Lai maø ñöôïc.

Vaên-thuø-sö-lôïi thöa:

–Baïch Theá Toân! ÔÛ trong caùc coõi nöôùc khoâng saïch, phaùp naøo deã ñöôïc, phaùp naøo khoù ñöôïc?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Trong caùc coõi nöôùc khoâng saïch coù taùm vieâïc deã ñöôïc, hai vieäc khoù ñöôïc. Nhöõng gì laø taùm? Ñoù laø:

1. Ngoaïi ñaïo deã ñöôïc.
2. Chòu khoå chuùng sinh deã ñöôïc.
3. Sinh vaøo nhaø thaáp heøn, theá löïc baïi hoaïi deã ñöôïc.
4. Chuùng sinh aùc haïnh deã ñöôïc.
5. Chuùng sinh phaù giôùi deã ñöôïc.
6. Chuùng sinh vaøo ñöôøng aùc deã ñöôïc.
7. Chuùng sinh phaùt taâm Tieåu thöøa thaáp heøn deã ñöôïc.
8. Boà-taùt phaùt taâm heïp hoøi deã ñöôïc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöõng gì laø hai vieäc khoù ñöôïc? Boà-taùt tu haønh taâm cao thöôïng khoù ñöôïc, chö Phaät Nhö Lai ra ñôøi khoù ñöôïc.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Trong coõi Phaät trong saïch coù taùm vieäc khoù ñöôïc vaø hai vieäc deã ñöôïc, neân bieát nhö vaäy.

Khi aáy, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi Phaùp vöông töû baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp moân Tu-ña-la thaâm maät giaûi thoaùt naøy, goïi teân laø gì vaø phuïng trì nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät daïy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi Phaùp vöông töû:

–Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Phaùp moân naøy teân laø kinh Thuyeát Chö Phaät Nhö Lai Truï Trì Löïc Lieãu Nghóa.

Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhöõng gì Nhö Lai ñaõ noùi nghóa, ñoù laø Tu-ña-la Lieãu Nghóa, oâng neân phuïng trì.

Khi Ñöùc Phaät noùi kinh Nhö Lai Truï Trì Löïc Lieãu Nghóa naøy, coù baûy vaïn naêm ngaøn Boà-taùt ñaït ñöôïc Phaùp thaân ñaày ñuû. Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi Phaùp vöông töû vaø taát caû caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la vaø ñaïi chuùng ñeàu vui veû thoï nhaän tu haønh.

